



Посібник з експлуатації та  
технічного обслуговування  
електричного подрібнювача

**ES 2500**

## **ШАНОВНИЙ КОРИСТУВАЧ!**

Дякуємо за покупку продукції TM IRON ANGEL.

Цей посібник містить корисну інформацію про Ваш електричний подрібнювач TM IRON ANGEL.

Даний посібник було підготовлено, щоб надати Вам необхідні корисні рекомендації з використання, регулювання і обслуговування даного виробу.

Зберігайте цей посібник у зручному для Вас місці.

Ознайомтесь з ним, і тільки з відповідним доглядом та управлінням Ви можете розраховувати на довгострокову роботу подрібнювача.

Покупець або оператор зобов'язаний:

- Прочитати і зрозуміти інформацію з даного посібника;
- Зібрати, управляти, змащувати і обслуговувати виріб у відповідності з усіма інструкціями і технікою безпеки з даного посібника;
- При виникненні підозр у нестабільності роботи подрібнювача звернутися в сервісний центр по обслуговуванню продукції TM IRON ANGEL;

Заміна та ремонт пошкоджених деталей повинні здійснюватися фахівцем сертифікованого сервісного центру. У разі здійснення ремонту не фахівцем гарантія на апарат анулюється.

Оператор повинен розуміти, що загальноприйняті поняття і обережність - це фактори, які не можуть бути вмонтовані в даний виріб, але повинні застосовуватися самим оператором.

Попередження, застереження та вказівки обумовлені в цьому посібнику, не можуть охопити всі можливі випадки, які можуть виникнути.

## **ПРО ТЕХНІКУ ТМ IRON ANGEL**

Торгівельна марка IRON ANGEL - це надійна техніка для саду та городу, яка допомагає виконати складні і трудомісткі роботи на Вашій ділянці і перетворити працю в задоволення.

За допомогою техніки IRON ANGEL Ви забудете про виснажливу роботу на садовій ділянці, значно збільшите продуктивність праці, а також істотно заощадите час і збережете сили.

Техніка IRON ANGEL розробляється з використанням сучасних технологій.

Вся техніка IRON ANGEL перед надходженням у продаж проходить тестування, що гарантує якість і надійність її роботи на довгі роки, при правильному використанні і дотриманні умов експлуатації.

Електричний подрібнювач ТМ IRON ANGEL призначений для побутового використання.

## ЗМІСТ

1. ЗАСТОСУВАННЯ .....	5
2. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ.....	5
3. СХЕМА ОСНОВНИХ ЧАСТИН.....	6
4. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	7
4.1 РОБОЧИЙ СТАН.....	7
4.3 РОБОЧИЙ ОДЯГ.....	7
4.4. ЕЛЕКТРИЧНИЙ КАБЕЛЬ.....	7
4.5. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА.....	8
4.6. ОБМЕЖЕННЯ ДОСТУПУ.....	8
5. ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	8
5.1. СКЛАДАННЯ ПОДРІБНЮВАЧА.....	8
5.2 ПІД'ЄДНАННЯ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ.....	9
6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ.....	9
7. ЗАМІНА РІЖУЧИХ ЛЕЗ .....	10
8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	11
9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ, ТА ЇХ УСУНЕННЯ.....	11
10. ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ.....	12
11. ТЕХНІЧНІ ДАННІ.....	12

## 1. ЗАСТОСУВАННЯ

Електричний подрібнювач ES 2500 призначений для використання в домашньому і присадибному господарстві для подрібнення стовбурів та гілок зрубаних дерев, обрізків дощочок та інших відходів деревини, з наступним вивезенням та утилізацією відходів, або для подальшого використання подрібненої деревини у якості компосту. Подрібнювач не призначений для інтенсивної експлуатації протягом тривалого часу. Він не призначений для комерційного використання.

## 2. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

У дану посібнику та / або на самій машині використовуються наступні символи:



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Для вашої особистої безпеки, ретельно ознайомтеся з даними посібником і загальними вказівками з техніки безпеки перед тим, як приступити до роботи з інструментом. У разі передачі цього електричного інструменту для користування іншим особам обов'язково прикладіть даний посібник.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте руки, ноги, волосся, одяг подалі від рухомих частин подрібнювача.



Існує ризик викидання предметів із подрібнювача. Сторонні особи повинні триматися подалі.



Не суньте рук до отвору викиду. Ножі обертаються ще приблизно 5 секунд після вимкнення подрібнювача.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо електричний кабель пошкодився під час використання, не торкайтесь його. Негайно від'єднайте штепсель від мережі електропостачання. Також від'єднайте подрібнювач від мережі коли безпосередньо не працюєте ним (під час регулювання, обслуговування, ремонту)



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використовуйте захисні окуляри, навушники та захисні рукавиці.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте подрібнювач під час дощу, або в умовах сирості. Бережіть подрібнювач від вологи.



Потужність звуку

### 3. СХЕМА ОСНОВНИХ ЧАСТИН



Рис. 1

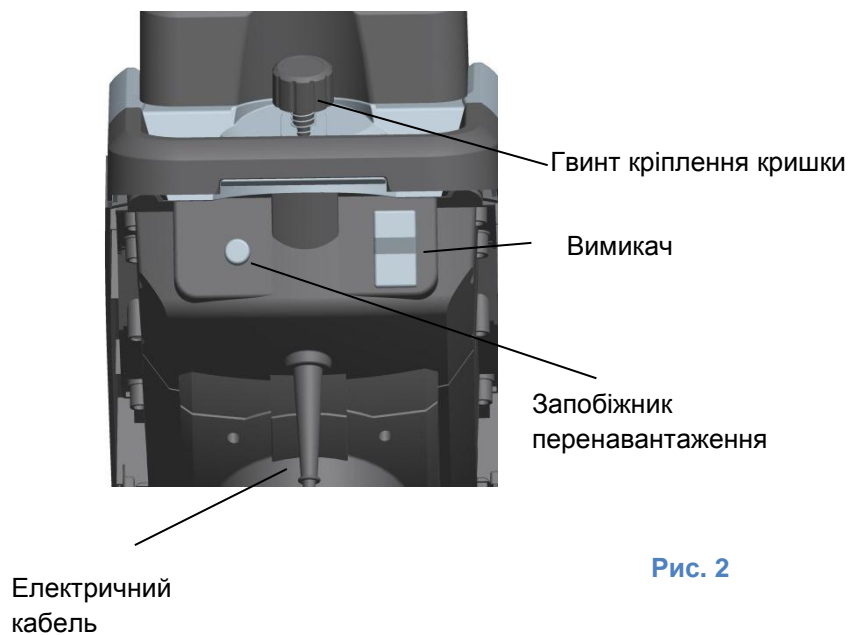


Рис. 2

## **4. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Прочитайте всі вказівки інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок інструкції може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми. Збережіть посібник для подальшого використання. Термін «Електроінструмент» в інструкції з техніки безпеки відноситься до вашого електроінструменту, що працює від електромережі (з кабелем) або від батареї (без кабелю).

### **4.1 РОБОЧИЙ СТАН:**

Не працюйте з подрібнювачем, перебуваючи під впливом алкоголю, наркотиків, або ліків, що знижують увагу та спроможність до праці. Не працюйте за великої втомленості. Завжди слідкуйте за тим, що робите. Перед увімкненням подрібнювача переконайтеся у тім, що всі гвинти, гайки, болти та інші кріпильні елементи надійно затягнуті, а також, що встановлені усі захисні кожухи та екрани.

### **4.2 РОБОЧЕ СЕРЕДОВИЩЕ**

Переконайтеся, що робочий простір є достатнім. Підтримуйте робочу зону в чистоті, та забезпечте належне освітлення. Зона навколо подрібнювача повинна бути вільною від перешкод, відходів та іншого мотлоху, який може стати причиною падіння оператора на подрібнювач. Для роботи, подрібнювач повинен стояти на твердій, рівній, горизонтальній поверхні, що здатна витримати вагу подрібнювача та його вміст, для того щоб виключити його перевертання. Не намагайтеся пересувати подрібнювач, коли він завантажений або працює. Не використовуйте його в зоні випаровування фарб, розчинників або рідини, що займається. Це являє потенційну небезпеку. Не використовуйте даний пристрій у місцях, де є вірогідність вибуху або спалаху – тримайте його подалі від вогненебезпечних рідин та газів. Цей подрібнювач призначений тільки для використанні назовні. Не використовуйте цей пристрій під час дощу.

### **4.3 РОБОЧИЙ ОДЯГ**

Під час праці з подрібнювачем не одягайте просторий одяг, краватку, або ювелірні вироби (кільця, наручний годинник та інш.). Вони можуть бути захоплені рухомими частинами. Рекомендовано одягати захисні рукавиці, що не проводять електричний струм, та кріпке взуття, що не ковзас. Одягайте головне вбрання для утримання під ним довгого волосся. Під час роботи з подрібнювачем завжди застосовуйте засоби захисту органів слуху та захисні окуляри, або екран для обличчя. Звичайні окуляри не є захисними. Обовязково одягайте маску-респиратор під час роботи.

### **4.4. ЕЛЕКТРИЧНИЙ КАБЕЛЬ**

Не пересувайте подрібнювач, тягнучи за кабель живлення, та не смикайте за нього для витягання штепселя з розетки. Бережіть шнур від нагрівання, мастил та гострих предметів. Подовжений кабель повинен бути не довшим за 50 метрів, та з діаметром перетину не менш ніж 1,5 мм<sup>2</sup> (для 220В/50Гц), щоб забезпечити достатній струм для електродвигуна. Неналежне використання подовжувача може призвести до невірної роботи подрібнювача, перегріву та пошкодженню двигуна. Для роботи назовні слід використовувати тільки кабель з двійною ізоляцією, пристосований до відповідної температури повітря. Уникайте потрапляння кабелю під / в подрібнювач. Під час роботи розмотуйте подовжений кабель повністю, інакше він може перегрітися та зайнятися. Використовуйте тільки водо захищений подовжувач, призначений для використанні назовні

#### 4.5. ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА:

Переконайтесь, що електричні ланцюги надійно захищені та відповідають потужності, напрузі та частоті струму електродвигуна. Не під'єднуйте та не від'єднуйте подрібнювач коли Ви стоїте на вологім ґрунті. Не використовуйте подрібнювач під час дощу або туману. Під час під'єднання та від'єднання подрібнювача, слідкуйте, щоб ваші пальці не торкалися металевих частин штепселя живлення.

#### 4.6. ОБМЕЖЕННЯ ДОСТУПУ:

Не підпускайте до Вашого подрібнювача сторонніх осіб. Не дозволяйте дітям або тваринам знаходитись у робочій зоні, а також ні в якому разі не дозволяйте дітям використовувати це обладнання, або торкатися шнура живлення чи подовжувача. Якщо Ви не використовуєте подрібнювач – зберігайте його в безпечному місці, не доступному для дітей.

### 5. ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Для зняття пакувальної тари не потрібна якась спеціальна оснастка. Треба одягнути захисні рукавиці, розрізати ножицями або кусачками пакувальну стрічку. Витягнути металеві скобки, якщо вони присутні. Відкрити верхню частину коробки, обережно витягти деталі та комплектуючі подрібнювача, та виконати його складання. Рекомендовано зберігати пакувальну тару у належному місці на випадок можливого транспортування подрібнювача в інше місце, хоч би на період гарантійного терміну.

#### 5.1. СКЛАДАННЯ ПОДРІБНЮВАЧА

Переверніть подрібнювач верхньою частиною донизу.

Вставте вісь крізь отвори в опорі (Рис.3).

Вставте кінці А та В опори, які ідентифікуються відповідними літерами, відштампованими на опорі, до корпусу (Рис.4).



Рис.3



Рис.4

Встановіть колеса у порядку, проілюстрованому на Рис. 5, переконайтесь, що гайки затягнути не занадто туго.

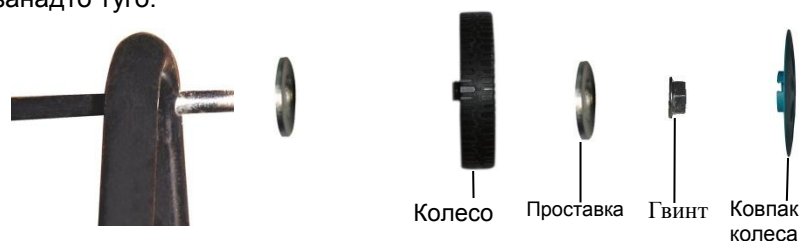


Рис.5

Затягніть гвинт кріплення кришки. Цей гвинт взаємодіє з запобіжником, переконайтеся, що він затягнутий, або електричний двигун не буде активовано.



## 5.2 ПІД'ЄДНАННЯ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ

1. Під'єднання до мережі живлення з боку клієнта, а також використані електричні кабелі повинні відповідати приписам. Звертайте увагу на те, що напруга та частота струму в мережі повинні відповідати параметрам, що зазначені в таблиці 1. Цього посібника, або даним, зазначеним на технічному стікері подрібнювача.

2. Використовуйте для під'єднання тільки відповідні кабелі. Рекомендовано під'єднувати пристрій крізь автомат захисного вимкнення по струму утікання, з номінальним струмом утікання  $\leq 30$  мА

## 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед увімкненням подрібнювача обдивіться завантажувальну камеру, переконайтеся у тім, що вона порожня (не завантажена).

Встановіть вимикач у положення "1" для запуску, та до положення "0" для зупинення двигуна.

Якщо подрібнювач не працює, натисніть кнопку запобіжника перенавантаження, переконайтеся, що пристрій під'єднаний до електричної мережі. Після того як двигун попрацює декілька секунд, можна починати подрібнювання.

Не вмикайте подрібнювач, якщо від вже завантажений! Вимкнення також виконується після випорожнення приймальної горловини та камери.

Горловина завантаження повинна бути на деякій відстані від обличчя та інших частин тіла.

Тримайте руки, інші частини тіла, одяг на безпечній відстані від камери завантаження, розвантажувального жолобу та усіх рухомих частин подрібнювача.

Зберігайте рівновагу. Не перехиляйтеся. Під час завантаження матеріалу до подрібнювача, ніколи не ставайте вище від рівня основи подрібнювача. Під час роботи з подрібнювачем, не стійте в зоні викиду.

Під час завантаження матеріалу до подрібнювача, особливу увагу звертайте на те, щоб до нього не потрапили шматки металу, каміння, склянки та інші предмети. Пошкодження, отримані в результаті потрапляння під ніж твердих частин, не покриваються гарантією.

Якщо ріжучий механізм вдаряють будь-які сторонні предмети, або механізм почав видавати незвичайний шум, скреготіння, або почав вібрувати, вимкніть живлення та дочекайтеся зупинення ріжучого механізму. Перевірте щодо наявності пошкоджень, знайдіть та закріпіть всі деталі, кріплення яких послабло. Замініть, або відремонтуйте всі пошкоджені деталі.

Не допускайте накопичення матеріалу у зоні розвантаження, це призведе до перешкодження розвантаженню, та може призвести до викидання матеріалу крізь приймальний отвір.

Захисні кожухи та дефлектори завжди повинні бути встановлені, та знаходитись у робочому стані. Не пересувайте подрібнювач з увімкненим живленням. Кожного разу коли Ви залишаєте робоче місце вимикайте живлення, та та від'єднуйте подрібнювач від електричної мережі.

### Примітка:

Двигун обладнаний захистом від перенавантаження

Захист від перенавантаження буде активований за наступних обставин:

- Накопичення (забиття) подрібнюваного матеріалу біля диску з ножами.
- У разі, коли потужності двигуна недостатньо для подрібнення матеріалу.
- Занадто великий спротив ріжучим лезам.

Якщо активовано захист від перенавантаження, вимкніть подрібнювач, та від'єднайте джерела живлення.

- Відкрутіть гвинт кріплення кришки, відкрийте верхню секцію.
- Видаліть перешкоди з зони подрібнювання
- Поверніть на місце верхню секцію, та затягніть гвинт кріплення.
- Дайте двигуну охолонути декілька хвилин

- e. Знов під'єднайте кабель живлення, та натисніть кнопку запобіжника перенавантаження.
- f. Після цього увімкніть подрібнювач, натиснувши кнопку вимикача у положення "1".



**Попередження:** Ніколи не послабляйте гвинт кришки, якщо не вимкнули подрібнювач кнопкою "On/Off", та не від'єдали від розетки.



**Попередження:** Леза подрібнювача зупиняться протягом 5 секунд після вимкнення.

#### Використання штовхача:

Штовхач, що постачається в комплекті, використовується для допомоги просуванню до ріжучих лез таких матеріалів, як маленькі гілочки, листя, інші садові відходи

1. Завантажте матеріали до горловини.
2. Вставте штовхач до отвору горловини, та притисніть його для просування матеріалу до диска з лезами.
3. Заждіть доки матеріал буде подрібнений перш ніж завантажувати наступну порцію



Штовхач

Матеріал



**Попередження:**

Рис.8

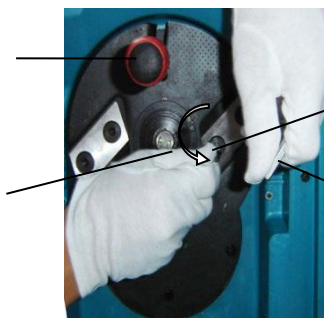
Ні в якому разі не намагайтеся влізти рукою до внутрішньої камери подрібнювача. Якщо ви хочете просунути матеріал углиб камери для подрібнення, користуйтеся штовхачем, що постачається разом з подрібнювачем.

#### 7. ЗАМІНА РІЖУЧИХ ЛЕЗ

1. Переконайтеся, що подрібнювач вимкнено, та від'єднано від електричної мережі.
2. Зніміть верхню секцію, послабивши гвинт її кріплення до корпусу приладу.
3. Леза мають 2 загострені кромки. Коли леза зношуються з однієї сторони, їх можна перевернути, щоб використовувати іншу ріжучу кромку.
4. Під час заміни лез, необхідно використовувати захисні рукавиці.
5. Зафіксуйте диск з лезами за допомогою ключа під шестигранник. Відкрутіть два внутрішніх болта з шестигранними голівками, та візьміть до уваги різальний кут леза.
6. Зніміть лезо, поверніть його на 180 градусів, та зафіксуйте на ріжучому диску.
7. Повторіть цю процедуру для іншого леза.

Відкрутка

Rotate blade 180°



Відкрутіть 2 болта з 6-гранними голівками

Ключ

Рис.10

Коли затупляться обидві кромки леза, їх необхідно буде парно замінити. Леза можна повторно загострити, але це повинно виконуватись тільки кваліфікованим спеціалістом. До того ж, це не рекомендовано робити, тому що вага кожного леза є критичною для підтримання балансу ріжучого диску. Будь-який дисбаланс може спричинити пошкодження пристрою, та можливих травмувань оператору.

## 8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Під час робіт з технічного обслуговування, забезпечте відключення подрібнювача від мережі електроживлення!

### Увага

Всі сервісні та електротехнічні роботи має виконувати тільки кваліфікований персонал.

### Змащування:

Усі підшипники змащені на заводі виробника. Змащувати їх більше не треба. Будь-який ремонт виконується тільки в сервісному центрі. Порушення керівництва з експлуатації. Будь-яке неавторизоване втручання у виріб загрожує Вашому здоров'ю, та унеможливило пред'явлення гарантійних претензій.

### Чищення:

Регулярно протирайте корпус м'якою тканиною, бажано кожного разу після використання.

Утримуйте вентиляційні отвори у чистоті. Стійкі забруднення видаляйте м'якою тканиною, намоченою у мильному розчині. Не використовуйте такі розчинники, як бензин, спирт, нашатирний спирт, тому що ці речовини можуть пошкодити пластикові деталі.

Не мийте подрібнювач водою під тиском. Переконайтесь, що після чищення подрібнювача, вода не потрапила в середину.

## 9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ, ТА ЇХ УСУНЕННЯ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ВИПРАВЛЕННЯ
Двигун не стартує	Нема напруги у мережі	Перевірити наявність струму в мережі
	Несправний вимикач	Перевірити, відремонтувати в сервісному центрі з продукції TM IRON ANGEL
	Статор, або ротор згоріли	Звернутися до сервісного центру з продукції TM IRON ANGEL
	Спрацював запобігач перенавантаження	Розвантажити подрібнювач, увімкнути запобігач (див. стор 9-10)
Двигун не розвиває повної швидкості, та не працює на повну потужність	Низька напруга	Перевірити напругу у мережі
	Перенавантаження у мережі	Перевірити напругу у мережі
	Згоріла обмотка, або обрив у обмотці	Звернутися до сервісного центру з продукції TM IRON ANGEL
	Дуже довгий шнур живлення	Замініть шнур на більш короткий
	Завелике завантаження подрібнюваним матеріалом	Зменшіть завантаження
Чути сторонні звуки під час роботи	Попадання під леза твердого матеріалу (каміння, гвіздки, та інш)	Звернутися до сервісного центру з продукції TM IRON ANGEL

## 10. ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати подрібнювач необхідно у закритих або інших приміщеннях з натуральною вентиляцією, де коливання температури та волога повітря значно нижчі, чим на відкритому повітрі в районах з поміркованим та холодним кліматом, за температури не вище +40°C та не нижче за -50°C, відносної вологості не більше 80% за температури +25°C.

Подрібнювач можна транспортувати будь-яким видом закритого транспорту. В упаковці виробника, або без неї, із захистом обладнання від механічних пошкоджень, атмосферних опадів, впливу хімічно активних речовин, та із обов'язковим додержанням заходів безпеки для транспортування крихких вантажів.

## 11. ТЕХНІЧНІ ДАННІ

Модель	ES 2500
Напруга (В)	220В ~ 50Гц
Потужність (Вт)	2500
Оберти двигуна на холостім ходу (об/хвил.)	4500
Максимальний діаметр подрібнюваних матеріалів. (мм)	Ø45
Рівень звукового тиску дБ(А)	96.7
Рівень звукової потужності дБ(А)	104.5
Вібрації (м/с <sup>2</sup> )	<2.5
Вага нето / бруто (кг)	10,4 /11,8

Не містить шкідливих для здоров'я речовин.

Дата виготовлення вказана на стікері виробу.

Строк придатності - необмежений.

Умови зберігання вказані в пункті " 10. ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ " даного посібника з експлуатації та технічного обслуговування.

Гарантійний термін вказаний в гарантійному талоні, який додається до виробу.